

# MODERNIZACJA ROKU 2015

JUBILEUSZOWA XX EDYCJA

Piątek 16 WRZEŚNIA 2016

Dodatek specjalny



♦ Tytułem Modernizacja Roku 2015 nagrodzono Zamek Biskupi w Janowie Podlaskim

Relacja filmowa z Gali na [www.gala2016.modernizacjaroku.org.pl](http://www.gala2016.modernizacjaroku.org.pl)



**ROMAN PIKUŁA**  
Prezes Stowarzyszenia  
Ochrony Narodowego  
Dziedzictwa Materialnego  
Komisarz Konkursu

## Konkurs to prawdziwe pospolite ruszenie

Świętujemy to 20-lecie Modernizacji Roku w sposób szczególny. Z dużą dumą i frajdą zarazem. Mamy po naszej stronie tysiące sympatyków, mamy w bilansie setki tysięcy wyremontowanych, zmodernizowanych i uratowanych obiektów. Tak, wcale nie przesadziłem, bo przecież ten nasz konkurs zapoczątkował prawdziwe pospolite ruszenie w zakresie modernizacji, rewitalizacji, odbudowy, rozbudowy i przeobrażenia funkcji tego wszystkiego, co w architekturze stare. Ale przecież nie wszyscy, którzy do tego pospolitego ru-

szczenia przystąpili, pojawili się w konkursie, pochwalili się swoim dorobkiem. Wielu pozostało nieznanymi, bezimiennymi. Jednak im też przy okazji tego pomyślnego 20-lecia należy się ogromne podziękowanie! Także za to, że są dobrym przykładem do naśladowania.

Konkurs to również, a raczej przede wszystkim, ludzie, dla których stał się on ich pasją. Przyjaciele, którzy włożyli w organizację i krzewienie jego idei cząstkę swego serca. Nie sposób nie wspomnieć tutaj dr. Andrzeja Zielińskiego – jurora od pierwszej edycji czy – też świętej pamięci prof. arch. Macieja Stanisława Karskiego, pani Elwiry Stefanowskiej – se-

retarza konkursu przez ostatnie 20 lat, pana redaktora Marka Jankowiaka – dbającego od 15 lat o wizerunek konkursu – czy też z młodszego pokolenia pana Roberta Plewińskiego wnoszącego idee projektowania uniwersalnego oraz wielu innych osób, bez których ten konkurs nie mógłby się wciąż rozwijać.

Konkurs Modernizacja Roku ujawnił wiele talentów. Tak w gronie projektantów i architektów, jak i wśród inżynierów i techników budownictwa wszelkich specjalności. Także wśród ludzi, którzy zajmują się na co dzień organizacją i zarządzaniem procesami. Pokazał też, że nasze działania potrafią zarówno świetnie uzupełniać

zamierzenia rządzących, jak i kreować u nich pomysły inicjatyw. Za ich przychylności dla konkursu w tych 20 latach też serdecznie dziś im dziękuję.

No i na koniec zachęcam wszystkich do tego, by trwali w tym zakresie. Niezależnie od tego, czy są to obiekty wielkie i cenne, czy też małe, stanowiące w tym wielkim zbiorze kulturowego dziedzictwa materialnego zaledwie detale. Wszystkie dla nas, Polaków, są ważne! Modernizujcie więc i chwalcie się tym, co się udaje z nami...

Zgłoś obiekt  
do nowej XXI edycji  
Ogólnopolskiego  
Konkursu  
„Modernizacja  
Roku 2016”

Karta zgłoszenia na  
[www.modernizacjaroku.org.pl](http://www.modernizacjaroku.org.pl)  
Sekretariat Biura Organizacyjnego  
Ogólnopolskiego Konkursu  
„Modernizacja Roku”  
ul. Hetmańska 38,  
85-039 Bydgoszcz  
tel. 52 323 07 17,  
fax. 52 322 67 70  
[biuro@modernizacjaroku.org.pl](mailto:biuro@modernizacjaroku.org.pl)

# Dwudziesta odsłona najlepszych modernizacji

**24** sierpnia 2016 roku na Zamku Królewskim w Warszawie odbyła się uroczystość ogłoszenia wyników i wręczenia nagród w XX jubileuszowej edycji konkursu Modernizacja Roku 2015.

Tytuł Modernizacja Roku 2015 i wyróżnienie Modernizacja Roku 2015 wręczono w 13 kategoriach. W XX edycji Ogólnopolskiego Konkursu Modernizacja Roku 2015 zgłoszono 672 realizacje. Finalistów i laureatów, a także zgłoszone obiekty można zobaczyć na [www.modernizacja-roku.org.pl](http://www.modernizacja-roku.org.pl). Konkursowi towarzyszyło również internetowe głosowanie Plebiscyt MR 2015, w którym oddało swoje głosy i polubiło wybrane realizacje

ok. 32 tys. osób – [www.facebook.com/modernizacja-roku](http://www.facebook.com/modernizacja-roku). Uroczystości towarzyszył przepiękny koncert Zespołu Pieśni i Tańca Śląsk im. Stanisława Hadyny, który odbył się dzięki doskonałej współpracy ze Zbigniewem Cierniakiem, dyrektorem zespołu. Na retransmisję z uroczystości i koncertu zapraszamy na kanał filmowy na [modernizacja-roku.org.pl](http://modernizacja-roku.org.pl) i [gala2016.modernizacja-roku.org.pl](http://gala2016.modernizacja-roku.org.pl).

W uroczystości udział wzięli liczni przedstawiciele ministerstw i organów administracji państwowej. Nagrody wręczyli: Tomasz Zuchowski, podsekretarz stanu w Ministerstwie Infrastruktury i Budownictwa, Marek Haliniak, główny inspektor ochrony środowiska, Krzysztof Kosin-

ski, zastępca dyrektora Biura Pełnomocnika Rządu ds. Osób Niepełnosprawnych w Ministerstwie Pracy i Polityki Społecznej, Anna Januszewska, dyrektor reprezentująca głównego inspektora nadzoru budowlanego, Grzegorz Mikietyński reprezentujący sejmową Komisję Infrastruktury, prof. Janusz Rymasz, zastępca dyrektora Instytutu Badawczego Dróg i Mostów, Konrad Tomaszewski, dyrektor generalny Lasów Państwowych, Rudolf Borusiewicz, dyrektor Związku Powiatów Polskich, Zbigniew Bachman, prezes Fundacji Wszelchnicy Budowlanej, Paweł Babij, prezes Polskiej Izby Przemysłowo-Handlowej Budownictwa, Jerzy Leszczyński, marszałek województwa podlaskiego, Hanna

Grunt, prezes WFOŚiGW Poznań, Jacek Chrzanowski, prezes WFOŚiGW Szczecin, Michał Kuliński, prezes WFOŚiGW Warszawa.

Stowarzyszenie Ochrony Narodowego Dziedzictwa Materialnego przyznało po raz kolejny Nagrodę im. prof. Wiktora Zina, którą wręczył Piotr Kubańda, wiceprezes SONDzM, miejski konserwator zabytków z Bielska-Białej.

Swoją nagrodę wręczyły również instytucje i wydawnictwa sprawujące patronat medialny nad Konkursem m.in.: strategiczny partner medialny dziennik „Rzeczpospolita”, Rom-Dom, „Magazyn Autostrady”, magazyn „Mosty”, „Las Polski”, „Profile”, „Materiały Budowlane”, „Polish Market”.



♦ **Kategoria: Drogi i obiekty mostowe.** Nagroda dla BUDIMEX Budownictwo Sp. z o.o. za modernizację drogi krajowej nr 21 – Stupsk. Na zdjęciu dyrektor kontraktu Damian Kryszewski (w środku).



♦ **Kategoria: Edukacja.** Nagroda dla gminy Grodzisk Mazowiecki za przebudowę i rozbudowę zabytkowego budynku Szkoły Podstawowej nr 1, ul. Kilińskiego 8B – Grodzisk Mazowiecki. Nagrodę odbiera Grzegorz Benedyckiński, burmistrz Grodziska Mazowieckiego.



♦ **Kategoria: Obiekt mieszkalne.** Nagroda dla Szczecińskiego Towarzystwa Budownictwa Społecznego Sp. z o.o. za rewitalizację RAZEM – Rewitalizacja wnętrza apartamentu 23 ograniczonego ulicami Bohaterów Getta Warszawskiego, Królowej Jadwigi i Aleją Wojska Polskiego – Szczecin.

## Główne nagrody w XX Edycji Ogólnopolskiego Konkursu Modernizacja Roku 2015

### • Tytuł Modernizacja Roku 2015 w kategorii edukacja

Przebudowa i rozbudowa zabytkowego budynku Szkoły Podstawowej nr 1, ul. Kilińskiego 8B w Grodzisku Mazowieckim

### • Tytuł Modernizacja Roku 2015 w kategorii drogi i obiekty mostowe

Modernizacja drogi krajowej nr 21 w Stupsku

### • Tytuł Modernizacja Roku 2015 w kategorii elewacje i termorenowacje

Bytom – Kompleksowa termomodernizacja 17 obiektów oświatowych w Bytomiu w formie partnerstwa publiczno-prywatnego

### • Tytuł Modernizacja Roku 2015 w kategorii obiekty hotelarsko-turystyczne

Zamek Biskupi, Janów Podlaski, ul. Zamkowa 1

### • Tytuł Modernizacja Roku 2015 w kategorii obiekty ochrony środowiska

Przebudowa budynku technologicznego, chemicznego pod budowę Stacji

Badawczej na terenie ZPW Mokry Dwór, ul. Na Grobli 14-16 we Wrocławiu

### • Tytuł Modernizacja Roku 2015 w kategorii obiekty przemysłowo-inżynierskie

Modernizacja toru wodnego Świnoujście-Szczecin (Kanał Piastowski i Mielniński)

### • Tytuł Modernizacja Roku 2015 w kategorii rewitalizacja obszarów i zespołów urbanistycznych

Zagospodarowanie brzegów Jeziora Krzywego w Olsztynie

### • Tytuł Modernizacja Roku 2015 w kategorii sport i rekreacja

Przywrócenie dawnej funkcji zakładu kąpielowego w zabytkowej pływalni, ul. Zgorzelecka 52 w Bolesławcu

### • Tytuł Modernizacja Roku 2015 w kategorii obiekty użyteczności publicznej

Modernizacja, rozbudowa i adaptacja budynku mieszkalnego na usługowo-biurowy, ul. św. Jana 10 w Katowicach

### • Tytuł Modernizacja Roku 2015 w kategorii obiekty zabytkowe

Adaptacja obiektów i urządzeń budowlanych w rejonie kaponiery i baterii barkowej w Cytadeli Warszawskiej wraz z otoczeniem na potrzeby Muzeum Katyńskiego, ul. Dymińska 13 w Warszawie

### • Tytuł Modernizacja Roku 2015 w kategorii obiekty mieszkalne

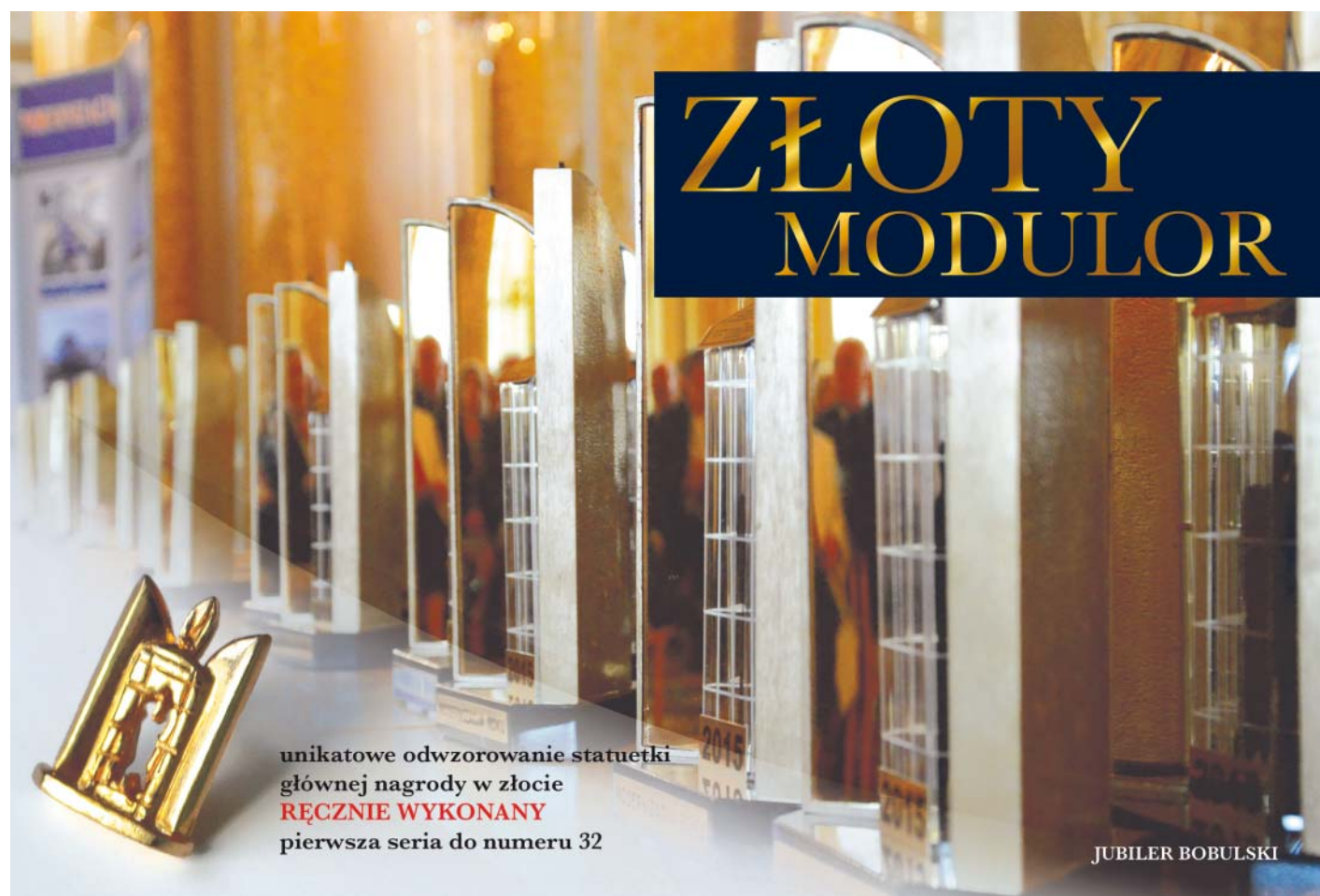
Rewitalizacja RAZEM - rewitalizacja wnętrza apartamentu 23 ograniczonego ulicami Bohaterów Getta Warszawskiego, Królowej Jadwigi i aleją Wojska Polskiego w Szczecinie

### • Tytuł Modernizacja Roku 2015 w kategorii nowe obiekty w przestrzeni urbanistycznej

Budynek mieszkalny wielorodzinny z usługami, ul. Sierakowskiego 5 w Warszawie

### • Tytuł Modernizacja Roku 2015 w kategorii zdrowie i opieka społeczna

Modernizacja i rozbudowa Specjalistycznego Szpitala im. Edwarda Szczeklika, ul. Szpitalna 13 w Tarnowie



## ZŁOTY MODULATOR

unikatowe odwzorowanie statuetki głównej nagrody w złocie  
**RĘCZNIE WYKONANY**  
pierwsza seria do numeru 32

JUBILER BOBULSKI

**Z**łota statuetka jak złoty podział, złote proporcje i harmonia to jedne z podstawowych wyznaczników, które kierowały twórcami zarówno statuetki głównej nagrody tytułu Modernizacja Roku, jak i wręczanych za szczególne osiągnięcia złotych Modulatorów.

Zaprojektowany 20 lat temu przez znanego artystę plastyka Stanisława Lejkowskiego symbol ogólnopolskiego konkursu Modernizacja Roku nie jest pozbawiony podstaw ideowych, które przyświecały jego twórcom. Wzorem był szwajcarski architekt Le Corbusier, który zastosował złoty podział w swoim systemie skali proporcji architektonicznych Modulator. Uważał ten system za kontynuację długiej tradycji Witruwiusza, „człowieka witruwiańskiego” Leonarda da Vinci, prac Leona Battisty Albertiego i innych używających proporcji ciała ludzkiego do udoskonalenia wyglądu i funkcjonalności architektury. W statuetce Modulator symbolicznie otwiera złote wrota tym wszystkim, którzy odnaleźli jego proporcje w swoich modernizacjach. Liść, tak charakterystyczny dla zarysu tej pożądanej nagrody, to laur, którym nagradzani byli starożytni zwycięzcy.

Najlepsze realizacje rodzą się we współpracy między inwestorem, wykonawcą i projektantem, muszą oni znaleźć złoty środek, żeby zwyciężyć i zdobyć tytuł Modernizacji Roku.

Złotego Modulora nr 1 otrzymał honorowy przewodniczący Jury Konkursu prof. dr hab. Lech Zimowski - Politechnika Poznańska. Lista wszystkich nagrodzonych osób i firm, które wielokrotnie zdobywały najwyższe laury w konkursie na [www.modernizacja-roku.org.pl](http://www.modernizacja-roku.org.pl).



← **Kategoria:** Obiekty przemysłowo-inżynierskie. Nagroda dla EnerGOPOL Szczecin SA za modernizację toru wodnego Świnoujście – Szczecin (Kanał Piastowski i Mielński).



← **Kategoria:** Nowe obiekty w przestrzeni urbanistycznej. Nagroda dla firmy PORT PRASKI Sp. z o.o. S.K.A. Warszawa. Nagrodę odbiera Krzysztof Pykel, dyrektor zarządzający (pierwszy z prawej).

→ **Kategoria:** Obiekty zabytkowe. Nagroda dla inwestora Muzeum Wojska Polskiego i wykonawcy PBM Południe Warszawa za modernizację i adaptację obiektów i urządzeń budowlanych w rejonie kaponiery i baterii barkowej w Cytadeli Warszawskiej wraz z otoczeniem na potrzeby Muzeum Katyńskiego, ul. Dymińska 13 – Warszawa.



→ **Kategoria:** Sport i rekreacja. Nagroda dla gminy miejskiej Bolesławiec za przywrócenie dawnej funkcji zakładu kąpielowego w zabytkowej pływalni przy ul. Zgorzeleckiej 52 w Bolesławcu. Nagrodę odbierają prezydent Bolesławca Piotr Roman i Andrzej Kuriata, naczelnik Wydziału Zamówień Publicznych i Inwestycji Miejskich.



← **Kategoria:** Obiekty użyteczności publicznej. Nagroda dla Komunalnego Zakładu Gospodarki Mieszkaniowej w Katowicach za modernizację, rozbudowę i adaptację budynku mieszkalnego na usługowo-biurowy, ul. św. Jana 10 – Katowice.



← **Kategoria:** Obiekty hotelarsko-turystyczne. Nagroda dla Arche Sp. z o.o. Warszawa za modernizację Zamku Biskupiego przy ul. Zamkowej 1 w Janowie Podlaskim.

→ **Kategoria:** Zdrowie i opieka społeczna. Nagroda dla Specjalistycznego Szpitala im. E. Szczeklika w Tarnowie za modernizację i rozbudowę Specjalistycznego Szpitala im. Edwarda Szczeklika przy ul. Szpitalnej 13 – Tarnów. Nagrodę odbiera dyrektor Marcin Kuta (drugi z prawej).



→ **Kategoria:** Rewitalizację obszarów i zespołów urbanistycznych. Nagroda dla Gminy Olsztyn Urząd Miasta Olsztyna za zagospodarowanie brzegów Jeziora Krzywego w Olsztynie. Nagrodę odbiera prezydent Olsztyna Piotr Grzymowicz.



← **Kategoria:** Elewacje i termorenowacje. Nagroda dla gminy Bytom – Wydział Realizacji Inwestycji i Remontów za kompleksową termomodernizację obiektów oświatowych w Bytomiu w formie Partnerstwa Publiczno-Prywatnego. Nagrodę odbierają: Andrzej Panek, zastępca prezydenta Bytomia i Lidia Dudlej, zastępca naczelnika w wydziale Realizacji Inwestycji i Remontów Urzędu Miejskiego w Bytomiu.



← **Kategoria:** Obiekty ochrony środowiska. Nagroda dla MPWiK we Wrocławiu za przebudowę budynku technologicznego, chemicznego pod budowę Stacji badawczej na terenie ZPW Mokry Dwór, ul. Na Grobli 14-16 we Wrocławiu.

# Przyjemność i zaszczyt

**ZBIGNIEW CIERNIAK**

dyrektor Zespołu Pieśni i Tańca „Śląsk” im. Stanisława Hadyny w Koszęcinie

Udział w konkursie Modernizacja Roku był dla nas ogromnym zaszczytem. Zespół Pieśni i Tańca Śląsk otrzymał podwójną nagrodę za modernizację swojej siedziby – zespołu pałacowo-parkowego w Koszęcinie – od kapituły konkursu i od internautów. Cieszymy się z tak znaczących wyróżnień, dlatego mocno promujemy fakt, że jesteście ich laureatem. Tytuł Modernizacji Roku znacznie podnosi wartość przeprowadzonej przez nas inwestycji, a co za tym idzie, nadaje także prestiż naszej instytucji. To szalenie istotne z punktu widzenia szerokiej promocji zarówno obiektu, jak i samego Zespołu Śląsk. Bardzo się cieszymy, że wielowymiarowa działalność instytucji idzie w parze z tak prestiżowymi wyróżnieniami.



Czujemy się mocno związani z Konkursem nie tylko jako jego laureaci. Nasze występy wzbogacają artystycznie coroczną galę finałową, podczas której wręczone są wyróżnienia. Udział w tej uroczystości to dla nas wyjątkowa przyjemność i zaszczyt, ale także wielki bonus pod względem promocyjnym. Nagrodzona tytułem Modernizacji Roku siedziba Zespołu jest w ten sposób stale w kręgu zainteresowania od-

biorców. Konkurs jest bowiem mocno promowany, a informacja o udziale w nim, a tym bardziej o zwycięstwie, dociera do szerokiej grupy turystów. To naturalnie znajduje odzwierciedlenie w zainteresowaniu naszym obiektem i odbywających się w nim imprezach kulturalnych.

Konkurs jest nam także bliski ze względu na wartości, jakie podkreśla. Popularyzuje polskie inwestycje realizowane przez polskie przedsiębiorstwa, dzięki którym niejednokrotnie ratowane są historycznie wartościowe obiekty. My natomiast jesteśmy polskim zespołem, który kulturuje polską kulturę, tradycję i historię. Ekspozujemy to w każdym miejscu na świecie, gdzie pojawiają się z koncertami. Promocja polskiej kultury to bez wątpienia wspólna misja – kapituły konkursu Modernizacja Roku w wymiarze dziedzictwa materialnego, a Zespołu Śląsk pod względem artystycznym.

# Nowe narodziny Jarantowic

**KS. JAN KALINOWSKI**

kapelan Ogólnopolskiego Konkursu Modernizacja Roku

Wieś Jarantowice w gminie Wąbrzeźno niczym się od innych małych siedlisk nie wyróżnia. W centrum drewniany kościółek, a obok szkoła, remiza strażacka, sklep i parę domów. Większość utrzymuje się z pracy na roli i drobnej przedsiębiorczości, ale jarantowiczanie wiedzą, że dziś mają się czym chlubić. Nawet najaktywniejsi nie przypuszczali, że stary, zdewastowany po wojnie zbór ewangelicki, wykorzystywany do magazynowania płodów ziemi, a później jako sala gimnastyczna, zachwyci kiedyś swoją urodą i ożyje zgodnie ze swoim sakralnym przeznaczeniem. Świątynia, której powstanie datuje się na XVII lub nawet XVI wiek, została zbudowana z ciosanych kamieni modrzewiowych bali i pokryta strzechą z trzciny, co dziś stanowi niezwykłą rzadkość. Niewidoczna od zewnątrz konstrukcja dachu jest zdaniem specjalistów unikatowa.

Na nieszczęście z powodu ogromnych ubytków i zniszczeń, pomimo doraźnych remontów,

stan świątyni z roku na rok się pogarszał. W tej sytuacji trzeba było szybko działać, aby ratować świątynię. Po pozyskaniu środków z budżetu Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, przeprowadzono gruntowny remont obiektu. To, że mimo wielu trudności udało się, można zawdzięczać Opatrzności i życzliwym ludziom, którzy na różne sposoby udzielali konkretnej pomocy. Wydaje się, że właśnie ta współpraca była kluczem do powodzenia całego przedsięwzięcia. Gruntownie odrestaurowany kościół został poświęcony i oficjalnie przekazany do ponownego użytkowania w 2006 roku. I to mógłby być koniec opisywanej historii, ale nie jest. Wprawdzie „finis coronat opus”, w tym jednak przypadku ukoronowanie miało dopiero nastąpić. Zgłoszony do XI edycji ogólnopolskiego konkursu Modernizacja Roku 2006 projekt znalazł uznanie u jurorów, którzy parafii pw. św. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza w Wąbrzeźnie za restaurację filialnego kościoła w Jarantowicach przyznali główną nagrodę w kategorii „obiekt zabytkowy”.

Od tego czasu obserwuje się „ożywienie” jarantowickiej świątyni. Dla przykładu, nowożeńcy upatrzyliby sobie jako doskonałe



miejsce do zawierania związków małżeńskich. Wierni z Jarantowic nie tylko mają gdzie się modlić; można teraz zauważyć ich coraz aktywniejszą współpracę – z wójtem i plebanem”. Po uroczystości poświęcenia świątyni wokół zaczęło powstawać jakby nowe centrum. Rozbudowana została szkoła, zorganizowano świetlicę, w której coraz aktywniej działa Koło Gospodyń Wiejskich, pobudowano nową remizę strażacką, a wójt zapowiedział podjęcie starań o budowę nowej świetlicy. Pełne uroku pasterkę, odpusty, dożynki gminne i sołectkie, festyny dla niepełnosprawnych dzieci, nabożeństwo ekumeniczne z udziałem ewangelików z Niemiec, uroczystości dla myśliwych, leśników i hodowców gołębi, to tylko niektóre z przykładów świadczących o aktywizacji środowiska. Niemała w tym zasługa szkoły istrażaków.

Niektórzy mówią o nowych „narodzinach” Jarantowic.

# Pomaga budować markę



**KRZYSZTOF MATYJASZCZYK**  
prezydent Częstochowy

Modernizacja to jedno z kluczowych słów w samorządowej nomenklaturze, dlatego tytuł Modernizacja Roku brzmi dla samorządowców zachęcająco.

Polskie miasta chcą się modernizować, rewitalizować swoje tereny, budynki, ulice, place. Te inwestycje podnoszą jakość miejskiej przestrzeni, a przez to jakość życia w mieście, są więc wartością samą w sobie dla miasta i jego mieszkańców. Dostrzeżenie i docenienie tego typu projektu w tak prestiżowym konkursie, jakim jest Modernizacja Roku, to powód do dodatkowej satysfakcji. Nie tylko dla władz miasta, ale także projektantów, wykonawców, instytucji, firm i osób zaangażowanych w przygotowanie oraz realizację inwestycji. Taki tytuł to oczywi-

ście szansa na szerszą promocję konkretnego obiektu czy fragmentu miasta.

Częstochowa zdobyła tytuł Modernizacji Roku w 2014 r., w kategorii drogi i obiekty mostowe za rewitalizację alei Najświętszej Maryi Panny. Wcześniej, w 2009 r., była nagrodzona w kategorii tereny zielone – za rewaloryzację parków Staszica i 3 Maja. Obie inwestycje były współfinansowane ze środków Unii Europejskiej. Oba miejsca są niewątpliwymi wizytówkami miasta – aleja Najświętszej Maryi Panny to najbardziej reprezentacyjna arteria centrum miasta, „częstochowski salon”, miejsce najważniejszych miejskich wydarzeń, zarówno w przeszłości, jak i obecnie, symbol połączenia Starej i Nowej Częstochowy – przed 190 laty – w jeden organizm miejski.

Parki leżące na zboczu Jasnej Góry to ulubione miejsce spacerów i wypoczynku częstochowian w centrum miasta, licznie odwiedzane także przez pielgrzymów i turystów. To także miejsce ważne w historii Częstochowy, nie tylko z uwagi na bliskość klasztoru jasnogórskiego. Park Staszica był m.in. terenem wielkiej Wystawy Przemysłu i Rolnictwa z 1909 r., z której zachowało się kilka odrestaurowanych obecnie pawilonów ekspozycyjnych, pełniących funkcje muzealne, kulturalne, edukacyjne...

Gdyby nie rewitalizacyjne projekty, które zdobyły uznanie

kapituły konkursu Modernizacja Roku, centrum Częstochowy wyglądałoby z pewnością mniej reprezentacyjnie, nie przyciągałoby w takim stopniu ani mieszkańców, ani turystów, nie tworzyłoby przyjaznej scenografii dla takich plenerowych projektów, jak np. „Aleje – tu się dzieje”, miejskich muzycznych festiwali czy – tak jak ostatnio – tradycyjnych ogólnopolskich dożynek.

Udział w konkursie Modernizacja Roku daje możliwość konfrontacji własnych realizacji z projektami innych miast, kieruje na miasto, „branżowe” zainteresowanie ze strony architektów, projektantów, urbanistów, prezentuje na arenie ogólnopolskiej mniej znane często oblicze miasta, a jeżeli jest sukces – potwierdza, że myślimy „miastotwórczo” i działamy w dobrym kierunku.

Częstochowie – dzięki konsekwentnym działaniom promocyjnym, współpracy z wieloma środowiskami, ale także nagrodom w takich konkursach jak Modernizacja Roku, udało się w ostatnich latach zbudować markę miasta, nie tylko jako centrum pielgrzymkowego, ale także ośrodka otwartego na inwestorów, wspierającego przedsiębiorczość, gospodarkę, modernizującego się w wielu dziedzinach, realizującego wiele nowatorskich, odważnych przedsięwzięć i programów społecznych. Taka marka coraz skuteczniej buduje naszą pozycję w kraju i regionie.



**TOMASZ WIERZBICKI**

dyrektor generalny SATO sp. z o.o.

24 sierpnia 2016 roku SATO sp. z o.o. miało zaszczyt po raz kolejny uczestniczyć w cieszącym się dużą popularnością ogólnopolskim wydarzeniu dla przedstawicieli branży budowlanej. Uroczyste rozdanie nagród w plebiscyście Modernizacja Roku 2015, zgodnie z rangą wydarzenia, miało miejsce w bogatych wnętrzach Zamku Królewskiego w Warszawie. Kon-

# Powód do dumy

kurs ten co roku wyłania laureatów wyjątkowych inwestycji budowlano-remontowych z całej Polski i stanowi istotne narzędzie budowania prestiżu i zaufania do biorących w nim udział przedsiębiorstw i jednostek samorządu terytorialnego. Wydarzenie odgrywa istotną rolę w kształtowaniu i promocji wizerunku turystycznego i ekologicznego obszarów, na których realizowane są wyróżniane inwestycje. Nie bez znaczenia pozostaje również kwestia rozpowszechniania idei nowoczesnych rozwiązań w budownictwie.

Tegoroczna Modernizacja Roku stanowiła 20. już spotkanie podmiotów zaangażowanych w kształtowanie i modernizację architektonicznego krajobrazu współczesnej Polski. Kapituła konkursu niejednokrotnie wyróżniała inwestycje prowadzone przez białostockie przedsiębiorstwo SATO sp. z o.o., m.in. za rozbudowę i modernizację oczyszczalni ścieków Nagórki - Jabłoń oraz prace termomodernizacyjne na obsza-

rze województwa podlaskiego. Zaangażowanie założyciela spółki, sp. Edwarda Chalimoniuka, a także jego niezłomna wiara w wartości, jakimi kierować się powinien służący lokalnemu społeczeństwu biznesmen, motywuje nowy zarząd przedsiębiorstwa do kontynuowania misji spółki.

Pragniemy z dumą zapewnić, iż jesteśmy gotowi modernizować oraz tworzyć nowe obiekty z zachowaniem dbałości nie tylko o walory estetyczne i praktyczne, ale także o kwestie ochrony środowiska naturalnego oraz zwiększania jakości życia mieszkańców Podlasia. Nagroda specjalna „MODULOR”, wpisująca SATO sp. z o.o. na wąską listę przedsiębiorstw wyróżnionych za ostatnie 20 lat działalności, stanowi powód do dumy oraz siłę napędową dla budowania jeszcze lepszej przyszłości. Odbierając nagrodę, składamy obietnicę utrzymania wysokich standardów naszych prac oraz stałego dążenia do zaspokajania potrzeb lokalnych społeczności.



**BOŻENA WAWRZAKOWICZ**  
wiceprezes zarządu Arkada Invest Development sp. z o.o.

# Inwestycja nadal pracuje

Kupiliśmy działkę w Bydgoszczy, na której znajdował się nie-duży przemysłowy budynek, który mógł być wykorzystany do zrealizowania kilku atrakcyjnych mieszkań. Dawniej znajdowała się w nim wojskowa pralnia. Ponieważ zakupiona działka była duża, pozwoliło to na postawienie dwóch dodatkowych budynków. Modernizacja istniejącego obiektu wpłynęła na to, że po zakończeniu całości inwestycji całe osiedle było postrzegane jako nietypowe, bardzo oryginalne. W nowo budowanych obiektach za-

stosowaliśmy elementy wykończeniowe nawiązujące do obiektu modernizowanego.

Na nabywców mieszkań nie musieliśmy długo czekać. Mieszkania sprzedawały się bardzo szybko, mimo iż na rynku nieruchomości rozpoczął się kryzys. To był okres 2008-2010. I nawet dziś, po kilku latach od zakończenia inwestycji, mieszkania na naszym osiedlu cieszą się dużym zainteresowaniem. Potencjalnych nabywców z rynku wtórnego nadal urzeka jego charakter, który nie okazał się chwilową modą, lecz czymś znacznie trwalszym. Ta inwestycja,

choć od jej zakończenia minęło kilka lat, w pewnym sensie nadal dla nas pracuje. W materiałach marketingowych naszej firmy z dumą o niej wspominamy. W świadomości mieszkańców miasta osiedle zakorzeniło się dość mocno. Mówi się o nim „osiedle z pralnią” i wszyscy bezbłędnie wiedzą, o jakie miejsce chodzi. I co najważniejsze, na rynku mieszkaniowym ciągle jest ono na topie.

Udział w konkursie Modernizacja Roku i otrzymana wówczas nagroda z pewnością w pewnym stopniu przyczyniły się do podniesienia prestiżu naszej inwestycji.

# Umocniliśmy wizerunek

**JÓZEF SIRY**

prezes REMOST sp. z o.o. w Dębicy

Jako uczestnik organizowanego konkursu Modernizacja Roku 2015 mogę powiedzieć, że udział stanowi świetną okazję do popularyzacji naszej firmy przez zaznaczenie swojej obecności na rynku, a dzięki temu pozyskania ugruntowanego miejsca solidnego i konkretnego partnera, z którym warto współpracować. Atutem naszej firmy jest doświadczona kadra inżynierów oraz pracowników mających wieloletni staż pracy na budowach.

Główny profil naszej działalności to budowa i remonty obiektów mostowych (mosty, wiadukty, przepusty, kładki), zabezpieczanie osu-

wisk, fundamentowanie, roboty pałowe, ścianki szczelne, zabezpieczenie wykopów. Prowadzimy również działalność w zakresie doradztwa technicznego, nadzoru oraz projektowania. REMOST prowadzi realizację głównie na obszarze południowo-wschodnim kraju. Gwarantujemy solidność, dobrą jakość i terminowość wykonanych robót, dlatego zorganizowany i przeprowadzony konkurs powoduje wzrost popularności i większą rozpoznawalność.

Dzięki konkursowi oraz zdobyciu nagrody w Modernizacji Roku 2011 za inwestycję „Renowację zabytkowego mostu drogowego przez potok Iwonicki w ciągu drogi powiatowej nr 1976 R Krośno-Rogów” uzyskaliśmy umocnienie pozytywnego wizerunku firmy.

# Prestiz, który procentuje

ADAM LIPCZYŃSKI

prezes Sz. P. Lipczyński sp. z o.o.

Uczestniczę w konkursie od 1999 roku, kiedy wyremontowaliśmy w Sopocie budynek, który uległ pożarowi. Nawiasem mówiąc, nie tylko go odnowiliśmy, ale też wcześniej pomagaliśmy gasić. Za jego modernizację zostaliśmy nagrodzeni w konkursie. To była nasza pierwsza bardzo duża realizacja, która pomogła mocno wypromować firmę. Specjalizujemy się w odnawianiu starych budynków i prze-projektowaniu ich funkcji, więc na udziale w jednej edycji konkursu się nie skończyło. W późniejszych latach także udało nam się odnosić sukcesy. Między innymi zdobyliśmy trzy pierwsze nagrody, dwie drugie i jedną nominację.

Nasz udział w konkursie owocował do tej pory dziewięcioma nagrodami. Nie dość, że je zdobywaliśmy, to po pewnym czasie zaproszono nas do kapituły konkursu w kategorii ochrony zabytków. Gdy w tym roku odbieraliśmy statuetkę i złotą odznakę, byliśmy



szóstą firmą w Polsce, która otrzymała aż tyle nagród. Szczerze zachęcam inne firmy i samorządy do udziału w konkursie Modernizacja Roku, ponieważ realizacje inwestycji zawsze niezwykle mocno promują miasta i regiony, a firmy realizujące inwestycje zyskują na rynku budowlanym prestiż. Doskonale widzę to na przykładzie Sopotu i Gdyni, gdzie działamy już ponad 26 lat. Te

miasta są, w moim odczuciu, wzorem do naśladowania, jeśli chodzi o wykorzystanie środków unijnych. Sopot jest drugim polskim miastem wykorzystującym dotacje z Unii Europejskiej. I to faktycznie widać. Gdynia także jest w czołówce. Udział w konkursie procentuje. Przez lata swojego istnienia cały czas się zmieniał, ciągle dopasowywał do nowych realiów i potrzeb jego uczestników.

Ostatnio, co uważam za strzał w dziesiątkę, zapowiedziano nową kategorię konkursową, mianowicie tworzenie nowych budynków w otoczeniu starej architektury. To bardzo interesujący pomysł. I zapewne nie ostatni, ponieważ konkurs jest niezwykle żywym organizmem starającym się iść w kierunku branżowych trendów. Właśnie dzięki takiemu podejściu udział w nim autentycznie przekłada się na korzyści dla inwestorów, wykonawców i miejsc, w których realizowane są inwestycje. Nie bez powodu wspominam o tym, ponieważ istnieje wiele innych konkursów o podobnej formule, jednak z udziałem w nich nie wynika. Modernizacja Roku to marka, a ewentualne nagrody i wyróżnienia promują inwestycje i wykonawców nie tylko w chwili przyjmowania statuetki. To prestiż, który procentuje przez długie lata.

Konkurs jest wręcz instytucją, która przyczynia się do promocji niedużych firm budowlanych z ogromnym bagażem doświadczeń i apetytem na odnośzenie sukcesów.

# Inwestycje w lepszy transport

**TRAMWAJE I KOLEJ** | Grupa ZUE zgłosiła do konkursu dwie inwestycje – przebudowę obiektów zajezdni Pogodno w Szczecinie oraz wykonanie robót budowlanych w ramach projektu polepszenia jakości usług przewozowych poprzez poprawę stanu technicznego linii kolejowych na odcinkach Zawiercie-Dąbrowa Górnica i Ząbkowice-Jaworzno Szczakowa.



♦ Zajezdnia Pogodno w Szczecinie



♦ Zmodernizowana linia kolejowa

Modernizację zajezdni prowadzono w formule „Zaprojektuj i wybuduj”. Zaprojektowanie obiektu odbyło się w oparciu o program funkcjonalno-użytkowy przygotowany przez zamawiającego.

Całość zajezdni obsługującej obecnie 127 pojazdów została przebudowana i przystosowana do obsługi tramwajów niskopodłogowych. Na szczególną uwagę zasługuje fakt, że infrastruktura budowlana zajezdni obejmuje zabytkowe hale postojowe wybudowane w 1934 roku. Hale te odrestaurowano pod nadzorem konserwatora zabytków, zachowując ich pierwotny wygląd. Uzyskany efekt końcowy dodaje zajezdni szczególnego uroku. Ostatni remont obiektu odbył się w latach 70. i 80. ubiegłego wieku.

Przebudowa zajezdni obejmowała zmianę i rozbudowę układu torowego w celu dostosowania go do aktualnych potrzeb. Dobudowany został dodatkowy tor nr 21, który pełni funkcję toru objazdowego. Tor nr 20 został zabudowany halą, w której zainstalowano tokarkę podtorową, obsługującą wszystkie typy tramwajów. Łącznie na terenie zajezdni i w jej sąsiedztwie położono aż 6 kilometrów torów i zamontowano 44 zwrotnice. Część torów mieszczących się w zajezdni zmieniło swój charakter, gdyż musiała zostać dostosowana do obsługi wagonów niskopodłogowych. Stąd też podczas modernizacji zrezygnowano z funkcjonowania części kanałów na rzecz budowy stanowisk do obsługi urządzeń znajdujących się w górnych częściach tramwajów.

Inwestycja mająca charakter inwestycji pod klucz zakładała poza modernizacją obiektu także zaopatrzenie go w nowoczesny sprzęt zarówno do obsługi, utrzymania, jak i naprawy wa-

gonów. Zajezdnia zyskała nowe urządzenia, takie jak tokarka podtorowa, stanowisko diagnostyczne do pomiaru płaskich miejsc i nalep, laserowy pomiar geometrii koła, nowe suwnice, silos na piasek wraz z systemem automatycznego tankowania piaskiem tramwajów. W ramach przebudowy powstały również nowe obiekty: hala tokarki podtorowej, wiata postojowa, budynek podstacji trakcyjnej.

Druga inwestycja, czyli zaprojektowanie i wykonanie robót budowlanych w ramach projektu „Polepszenie jakości usług przewozowych poprzez poprawę stanu technicznego linii kolejowych nr 1, 133, 160, 186 na odcinku Zawiercie-Dąbrowa Górnica Ząbkowice-Jaworzno Szczakowa”, miała na celu, wraz z innymi realizowanymi na terenie województwa śląskiego pracami w obszarze infrastruktury kolejowej, usprawnienie ruchu pasażerskiego i towarowego, podwyższenie komfortu podróży oraz poprawę bezpieczeństwa, a także skrócenie czasu podróży.

Wykonane w ramach powyższego zadania prace obejmowały rewitalizację czterech linii kolejowych na odcinku Zawiercie-Dąbrowa Górnica Ząbkowice-Jaworzno Szczakowa, które pełnią kluczową funkcję komunikacyjną w skali całego kraju (stanowią one obwodnicę towarową Zagłębia Dąbrowskiego i Górnego Śląska). Przywrócenie prędkości rozkładowej na liniach przeznaczonych dla przewozów pasażerskich i transportu ładunków (linia nr 1 i nr 133 - 120 km/h dla pociągów towarowych, linia nr 160 - 100 km/h dla pociągów towarowych, linia nr 186 - 80 km/h dla pociągów towarowych) przyczyniło się do zwiększenia przepustowości, co przełożyło się na sprawniejszy i szybszy transport towarów na północ kraju.

# Konkurs dowartościowuje

Konkurs Modernizacja Roku jest moim zdaniem ważny z dwóch powodów. Po pierwsze, dowartościowuje starania wielu osób i instytucji, którym zależy na ocaleniu i utrzymaniu dobrego stanu dziedzictwa kultury materialnej w Polsce.

Po drugie, jest okazją przedstawienia znakomitych profesjonalistów z branży budowlanej. W ten sposób, choć może zabrzmi to nieco górnolotnie, przyczynia się do tworzenia etosu środowiska. Zapewne przyznawanie tej nagrody jest też inspiracją i zachętą do działania dla tych wszystkich, którym „chce się chcieć”. Zwłaszcza

że 20 lat istnienia konkursu ewidentnie ugruntowało jego prestiż.

Gratulując organizatorom z powodu jubileuszu, warto się zastanowić, czy Modernizację Roku można jeszcze lepiej wykorzystać. Sądzę, że w pewnym stopniu jest ona użyteczna dla deklarowanego w planie Morawieckiego pomnażania wewnętrznego potencjału Polski i siły jej gospodarki. Raczej nie da się tego osiągnąć bez wiary we własne możliwości, budowanej na bazie znajomości przykładów potwierdzających, że potrafimy robić rzeczy warte zauważenia.

Popularyzowanie osiągnięć w dziedzinie budownictwa by-

łoby chyba łatwiejsze, gdyby połączyć wysiłek osób tworzących Modernizację Roku i innych podobnych przedsięwzięć. Być może każdy z posiadających już pewną renomę konkursów, zachowując swoją tożsamość i odrębność, powinien być rodzajem prekwalifikacji do swoistej nieformalnej „ligi mistrzów”. Nagroda w niej byłaby promocją zdecydowanie bardziej efektywną niż ta, na którą mogą liczyć obecnie laureaci któregośkolwiek plebiscytu. Uważam, że jest co najmniej kilku potencjalnych patronów posiadających wystarczające możliwości finansowe i organizacyjne do przeprowadzenia takiego projektu.

# Nagrody ciągle promują

TOMASZ NOWAK

prezes Paint Serwis sp. z o.o.

Udział w konkursie ma nieocenioną moc promocyjną. Uczciwie trzeba powiedzieć, że kupując zabytkową Willę Laskową w Bielsku-Białej, a następnie ją modernizując, myśleliśmy o biznesie. Prowadząc naszą działalność, mamy liczne kontakty z zagranicznymi kontrahentami, w oczach których chcieliśmy prezentować się godnie. Budynek służy zatem do celów reprezentacyjnych. Raz, dwa razy w miesiącu odbywają się w nim nasze spotkania biznesowe. Aby jednak nasza inwestycja przynosiła dodatkowe korzyści, pracowała cały rok i po prostu na siebie zarabiała, zdecydowaliśmy się stworzyć enotekę włoskich win. Ma ona w swoich zasobach około 600 etykiet win z całych Włoch. Dzięki sprzedaży wina pokrywamy wszystkie koszty utrzymania obiektu. Jestem z tego bardzo zadowolony. Inwestycja nie tylko została zrealizowana na bardzo wysokim poziomie, ale także biznesowo okazała się trafionym pomysłem.

Obiekt Villa Laskowa został ukończony w roku 2009 i w tym

roku otrzymaliśmy nagrodę w konkursie „Modernizacja roku”. Nasze wysiłki przyniosły nam nagrody ministra kultury i dziedzictwa narodowego i głównego konserwatora zabytków. To dla mnie szczególnie wyróżnienie. Na odwiedzających nas gościach nasze nagrody robią ogromne wrażenie. Od chwili, gdy je otrzymaliśmy, minęło już kilka lat, a jednak cały czas one dla nas pracują. Wystarczy zaobserwować ich ekspozycję we właściwym kontekście.

Villa Laskowa jest hotelem butikowym w wydaniu luksusowym, a ludzie biznesu to doceniają i chętnie organizują u nas spotkania ze swoimi partnerami biznesowymi. Dlatego nasz udział w konkursie uważam za pożyteczny. Po stronie organizatorów konkursu brakuje mi jednak lobbowania na rzecz poprawy warunków funkcjonowania takich firm jak moja i innych, które podejmują się przedsięwzięć ratujących cenne zabytkowe obiekty. Chodzi o lepszy dostęp do środków finansowych. Dotacje przypadają samorządom, a prywatni inwestorzy mogą jedynie pomarzyć, by dostać się do wspomagających funduszy. A warto pamiętać, że robimy wiele rzeczy nie tylko dla biznesu, ale

także w szczytnych celach. Józef Piłsudski powiedział kiedyś, że jeśli zapomnieliśmy o przeszłości, to nie jesteśmy ani teraźniejszości, ani przyszłości. Dlatego bardzo mnie

cieszy, że coraz więcej ludzi biznesu zaczyna inwestować w nasze przepiękne zabytki. Swoim kolegom z branży zawsze powtarzam: zainwestuj, zostaw coś po sobie.



♦ Villa Laskowa jest obecnie luksusowym miejscem spotkań szkoleniowo-konferencyjnych wzbogaconym o możliwość degustacji i zakupu win włoskich oraz delectowania się potrawami kuchni włoskiej. Zabytkowa willa wraz z parkiem leśnym ze względu na swoje walory oraz lokalizację należy do unikalnych nie tylko w samym Bielsku, ale też w regionie. Obiekt pochodzi z roku 1890. Został odrestaurowany i wyposażony w udogodnienia, tak aby standard pokoi gościnnych, zaplecza konferencyjnego i restauracyjno-gastronomicznego był utrzymany na najwyższym poziomie. Meble i sprzęt oddają świetność obiektu, a jednocześnie spełniają wymogi najnowszej techniki. Na dwóch piętrach znajduje się sześć pokoi z dziesięcioma miejscami noclegowymi. Oprócz tego sala konferencyjno-bankietowa może sprostac obsłudze 70 osób.

# Olsztyn zaszalał na wodzie

**Olsztyńska inwestycja nad jeziorem Ukiel całkowicie odmieńca jego brzegi oraz wprowadziła do miasta nową jakość współczesnej architektury i najnowszych technologii. Dzięki niej mieszkańcy Olsztyna zyskali szeroki dostęp do samego jeziora, wiele nowych możliwości rekreacji, a także możliwość korzystania z najnowszych zdobyczy techniki.**

**P**otężna inwestycja realizowana była pod nazwą „Budowa całorocznej infrastruktury sportowo-rekreacyjnej nad jeziorem Krzywym w Olsztynie”. W jej skład wchodzi Centrum Rekreacyjno-Sportowe Ukiel, marina i kompleks budynków na Słonecznej Polanie, część sportowo-rekreacyjna na ulicy Olimpijskiej oraz rozległa sieć łączących je ścieżek spacerowych i rowerowych.

Cały kompleks charakteryzuje dbałość o stronę estetyczną, wysoką jakość projektu architektonicznego oraz dobór odpowiednich technologii. Pomosty, platformy wypoczynkowe i leżaki zaprojektowano tak, aby doskonale wkomponować je w nabrzeżne skarpy i zejścia do wody. Budynki prezentują styl lekkiej, nieinwazyjnej architektury. Wykorzystano dobrej jakości materiały, które oprócz trwałości zapewniają miły dla oka efekt, i zastosowano nowoczesne technologie.

**Obiekty wchodzące w skład CRS Ukiel:**

**Plaża Miejska** - część główna CRS Ukiel zlokalizowana przy ul. Kapitańskiej. W tej części zlokalizowany jest obiekt Kapitanatu, a w nim administracja Centrum, posterunki policji i straży miejskiej, punkt medyczny, centrum monitoringu oraz sala konferencyjna. Na parterze budynku znajduje się wypożyczalnia sprzętu pływającego. Przy ul. Kapitańskiej mieszczą się trzy kąpieliska. Plażowicze mają do dyspozycji m.in.: zaplecze szatniowo-sanitarne, platformy wypoczynkowe, place zabaw dla dzieci, 11 boisk do siatkówki plażowej, boisko do koszykówki, kawiarnie i restaurację, pomosty spacerowe i widokowe. Jedną z atrakcji jest

Wodny Plac Zabaw. Jest wypożyczalnia sprzętu sportowego. Doskonale warunki do rekreacji stwarza promenada spacerowa i rozbudowana sieć ścieżek pieszo-rowerowych.

**Olsztyńskie Centrum Kajakarstwa** - zlokalizowane przy ul. Olimpijskiej - jest siedzibą trzech olsztyńskich klubów kajakarskich oraz Szkoły Mistrzostwa Sportowego w Olsztynie. Przy ulicy Olimpijskiej znajduje się wypożyczalnia sprzętu sportowego.

Elementem wyróżniającym tę część CRS Ukiel jest całoroczna hala do siatkówki plażowej - pierwszy tego typu obiekt w kraju. W Olsztyńskim Centrum Kajakarstwa zlokalizowana są również siłownia wraz z odnową biologiczną, kort



do squasha oraz pięknie położona na wodzie restauracja.

**Centrum Żeglarstwa Wodnego i Lodowego** to przystań i obiekty kubaturowe z salami konferencyjnymi, siłownią, wypożyczalnią sprzętu, lokalem małej gastronomii, hangarem z warsztatem szkutniczym, boiskiem, amfiteatrem, placami gier oraz urządzeniami sportowo-rekreacyjnymi. Obiekty te pozwalają na wszechstronne

wykorzystanie naturalnych warunków obszaru i otoczenia projektu.

Infrastruktura nabrzeża została wyposażona w urządzenia obsługujące wypożyczalnię sprzętu pływającego i bojerów. Odpowiada ona potrzebom różnych grup zainteresowanych - młodych i starszych wielobicieli sportów wodnych i zimowych, a także osób systematycznie uprawiających sport.



**Z czego wynikała potrzeba przeprowadzenia inwestycji?**

Problemem Olsztyna ostatniego półwiecza było to, że był on odwrócony od swoich naj-

większych walorów - pięknych olsztyńskich jezior. Mamy ich w mieście 15, a tym najpiękniejszym i największym jest właśnie jezioro Ukiel, zwane też potocznie Krzywym. Brak infrastruktury wypoczynkowo-rekreacyjnej, a co za tym idzie atrakcyjnej oferty turystycznej, powodował, że Olsztyn był postrzegany jedynie jako miasto tranzytowe w drodze na Wielkie Jeziora, a nam zależało, także z powo-

dów gospodarczych, żeby stać się miastem pobytowym. Dzisiaj widać, że to się udaje i wielką w tym zasługą tej wyjątkowej inwestycji.

**Jak pan postrzega korzyści płynące z tak dużej inwestycji?**

Na korzyści można patrzeć w wielu wymiarach. Bardzo mnie cieszy, że Centrum Rekreacyjno-Sportowe Ukiel, bo tak po zakończeniu inwestycji nazywa się ten kompleks, zostało zaakceptowane przez

mieszkańców. Oni wręcz pokochali to miejsce i przebywają „na Ukielu” niezależnie od pogody. Widać, że miejsce ma dużą siłę integracyjną i jest to wymierna korzyść społeczna. Równie ważną jest piękna architektura - dzieło olsztyńskich projektantów, bo pokazuje talent, możliwości i siłę rodzimych architektów. Realizacja tego projektu ustawia na dużo wyższym poziomie oczekiwania

estetyczne wobec przestrzeni publicznej miasta. To w pewnym sensie zrobił się estetyczny „wzorec metra”. Są w końcu także korzyści gospodarcze, bo Olsztyn stał się atrakcyjny turystycznie. W CRS Ukiel naprawdę dużo się dzieje - to miejsce koncertów, festiwali, imprez sportowych i promocyjnych - a co za tym idzie, otworzył się rynek dla hoteli, gastronomii i usług rekreacyjnych. To już

działa i bardzo nas, mieszkańców Olsztyna, cieszy.

**Miasto ma w planach kolejne tak efektowne inwestycje?**

Raczej nie, a z pewnością nie w takiej skali. Nadal jednak będziemy inwestowali w infrastrukturę rekreacyjną i efektywną przestrzeń publiczną. W planie rozwoju Olsztyna postawiliśmy na ekologię, zdrowie, turystykę i rekreację i nie mamy wątpliwości, że to był dobry wybór.

ROZMOWA | Piotr Grzymowicz, prezydent Olsztyna.

## Legnickie modernizacje

**Podczas Gali Finalowej XX Ogólnopolskiego Konkursu Modernizacja Roku 2015 w kategorii obiekty zabytkowe drugie miejsce w plebiscycie internetowym zdobyły sale Królewska i Maneżowa (Ujeżdżalnia) legnickiej Akademii Rycerskiej.**



**A**kademia Rycerska zachwyca mieszkańców i turystów - mówił prezydent Tadeusz Krzakowski. - W konkursie Modernizacja Roku 2015 odebrałem również nagrodę specjalną im. prof. Wiktora Zina, nadaną przez Stowarzyszenie Ochrony Narodowego Dziedzictwa Kulturowego. Doceniono też naszą aktywność w internecie, jako najciekawszą kampanię promującą modernizację - za to była kolejna nagroda. Bardzo nas również cieszy pierwsze miejsce w plebiscycie i nagroda dla Legnickiego Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalnej w kategorii rewitalizacji obszarów urbanistycznych, za przebudowę historycznego muru na kolumbarium na Cmentarzu Komunalnym - dodaje prezydent. - Dziękuję też internautom za prawie dwa tysiące głosów oddanych na legnickie inwestycje oraz

osobom, które modernizowały nasze obiekty.

Sala Królewska, liczącej sobie ponad 300 lat Akademii Rycerskiej, restaurowana była pod wnikliwym okiem konserwatorów i profesjonalnych renowatorów. Rekonstrukcją i odnową wystroju sztukatorskiego, utrzymanego w stylizacji secesyjno-romantycznej, zajmowali się wysokiej klasy polscy specjaliści. Gdyby wszystkie odrestaurowane elementy sztukaterii zdobiące Salę Królewską ułożono w linii prostej, jej długość miałaby ponad 10 kilometrów. To imponujące rozmiary zdobień. Imponująca jest również kubatura Akademii Rycerskiej. Mało kto wie, że jest ona większa od Zamku Królewskiego w Warszawie.

Położona na parterze gmachu Akademii Rycerskiej Sala Maneżowa, zwana też Ujeżdżalnią, jest z kolei cał-

kowicie dostosowana do swej funkcji koncertowej. Posiada najlepsze w regionie walory akustyczne dzięki specjalistycznym panelom, tynkom i aparaturze. Utrzymana jest w nowoczesnym stylu, doskonale komponującym się z zabytkowym charakterem wnętrza.

Legnickie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej wzniosło kolumbarium ze 178 niszami urnowymi przy głównej alei cmentarnej w mieście, gdzie stał stary, zniszczony mur, ogradzający niegdyś dawną nekropolię. Właśnie ten mur został częściowo rozebrany i zbudowano na nim nową konstrukcję. W centralnym odcinku obiektu zlokalizowano część secesyjną, przy której odprawiane są nabożeństwa pogrzebowe. Zainstalowano też stylowe latarnie i kamery monitoringu.

ROZMOWA | Tadeusz Krzakowski, prezydent Legnicy.



**Z czego wynikała potrzeba przeprowadzenia inwestycji?**

Akademia Rycerska to jeden z najcenniejszych legnickich zabytków, perła architektury barokowej w skali całego regionu. Jej trwający wiele lat remont i rewitalizacja, finansowane głównie z budżetu miasta, przywróciły mieszkańcom obiekt bezcenny dla dziedzictwa kulturowego. Rewitalizację koń-

czyło w 2015 roku odrestaurowanie sal Królewskiej i Maneżowej. Sala Królewska stała się jedną z najpiękniejszych reprezentacyjnych przestrzeni na Dolnym Śląsku. Obiekt podnosi też atrakcyjność turystyczną, artystyczną i kulturalną Legnicy.

**Jakie korzyści płyną z przeprowadzonej inwestycji?**

Akademia Rycerska pełni obecnie wiele funkcji. Działa w niej Legnickie Centrum Kultury, Szkoła Muzyczna, Muzeum Miedzi, mieszkańcy korzystają tu z usług wydziału spraw obywatelskich Urzędu Miasta i Urzędu Stanu Cywilnego. Sala Królewska jest miejscem wydarzeń artystycznych, obchodów ważnych uroczystości miejskich i świąt państwowych oraz wielu spotkań. Sala Maneżo-

wa to doskonale miejsce koncertowe ze świetną akustyką.

**Czy planowane są kolejne takie inwestycje?**

Rewitalizację obiektów i całych zespołów zabytkowych są stałym elementem naszej polityki inwestycyjnej i społecznej. Wiele z nich już odnowiliśmy, jak np. płytę Rynku, Kamieniczki Słodziowe, Kamienicę Scholza czy zabytkowy park z palmiarnią, który czekają dalsze etapy rewitalizacji. Systematycznie odnawiamy zabytkowe kamienice komunalne i będziemy to czynić nadal. Planujemy odrestaurować Teatr Letni w parku i stworzyć w nim nowoczesne Centrum Kultury, Nauki i Edukacji Witelona. Przygotowujemy renowację Baszty Chojnowskiej i innych obiektów.

## Najpiękniejszy hotel w mieście

**CHORZÓW | Przy ulicy Stefana Batorego 35 w Chorzowie-Batorym świętość przywrócono przepięknemu obiektowi usytuowanemu na terenie objętym ochroną konserwatorską.**

**B**udynek od lat popadający w ruinę trafił w prywatne ręce i dziś po modernizacji jest jednym z najpiękniejszych budynków w mieście. Jego modernizacja została zaprojektowana zgodnie z wytycznymi zawartymi w miej-

scowym planie zagospodarowania przestrzennego. Został on nie tylko gruntownie wyremontowany, ale także przebudowany. Wprowadzono zmiany wewnątrz budynku, jaki i w zagospodarowaniu zewnętrznym. Budynek zyskał windę osobową i towarową, pomieszczenia zaadaptowano na pomieszczenia mieszkalne, socjalne i techniczne. Wymieniono stolarkę okienną, drzwiową i przerobiono zewnętrzne strefy wejściowe, zmieniając ich poziomy i modyfikując balustrady. W zagospodarowaniu zewnętrznym zmierzono został także układ komunikacyjny z dodatkowym parkingiem.



**EUGENIUSZ GÓRCZOWSKI**

prezes PB Jaekel-Bud-Tech sp. z o.o. sp. K.



**T**o był bardzo stary, zabytkowy obiekt, długo nieremontowany. Decyzja o kapitalnym remoncie była konieczna. Zastanawialiśmy się, w jakim kierunku pójść z modernizacją ze względu na jego poprzednie funkcje. Niegdyś, przed wojną, była to willa dyrektora. Później znajdowało się w nim kasyno Huty Batory. Postanowiliśmy uczynić z tego obiektu czterogwiazdkowy hotel. Gdy podejmowaliśmy decyzję, w Chorzowie był zaledwie jeden hotel. Niewystarczająca baza hotelowa w mieście i wiedza, że jest zapotrzebowanie na tego rodzaju usługi, skłoniły mnie do decyzji o obecnej funkcji obiektu. Oczywiście przyświecała mi także chęć przywrócenia temu obiektowi dawnej świetności. Hotel działa, miastu przybyło 48 miejsc noclegowych, a obecnie jest rozbudowywany, by zyskać miejsca dodatkowe.

Decyzje o podjęciu tego rodzaju inwestycji nie należą do łatwych. Modernizacja obiektów zabytkowych są skompliko-

wane i kosztowne. Dodatkową trudnością i wyzwaniem jest przystąpienie do zrealizowanej inwestycji do konkursu Modernizacja Roku, gdzie owoc prac oceniany jest przez niezwykle profesjonalną i drobiazgową kapitułę. Otrzymana w konkursie nagroda satysfakcjonuje tym bardziej. Zadowolony przynosi jednocześnie efekt biznesowy, który udało się osiągnąć. Satysfakcję odczuwamy także z faktu, że dzięki zrealizowanej inwestycji zrobiliśmy coś z pożytkiem dla miasta - podnieśliśmy jego atrakcyjność, powiększyliśmy bazę hotelową i stworzyliśmy dodatkowe miejsca pracy. I wszystko to udało się uczynić na najwyższym poziomie, ponieważ w konkursie Modernizacja Roku przede wszystkim liczy się jakość i dbałość o detale, a nie niskonakładowe remonty realizowane szybko, tanio i niedbale. Cieszy, że co roku przybywa konkursowych inwestycji, ponieważ to świadczy o dobrych intencjach inwestorów i wykonawców oraz prestiżu imprezy. Przez wszystkie lata istnienia konkursu, zrobił on wiele dobrego na rynku obiektów zabytkowych, przyciągając inwestorów, którzy nie bali się wysoko zawieszoną poprzeczką.

# Pałac w sercu miasta

**Pałac Uruskich (Czetwertyńskich) przy Krakowskim Przedmieściu 30 w Warszawie, nieremontowany od czasów powojennych, doczekał się modernizacji.**

**B**udynek Pałacu Czetwertyńskich-Uruskich zlokalizowany jest w kompleksie Uniwersytetu Warszawskiego. Obiekt użytkowany jest przez Wydział Geografii

i Studiów Regionalnych. Prace rewitalizacyjne prowadzone były od grudnia 2012 do grudnia 2015 r.

A te związane z remontem elewacji, dachu, wymianą stolarki okiennej, remontem tarasów, izolacją przeciwwilgoci-

wą wykonywane były na podstawie dokumentacji budowlanej opracowanej przez Pracownię Projektową Budownictwa Ogólnego Kordian Morawski przez firmę Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane AGAD Sp. z o.o. z Torunia.

Rewitalizację dziedziczą przeprowadzono na podstawie dokumentacji opracowanej przez Pracownię Projektową

BNS s. c. z Warszawy, a prace wykonała Firma Handlowo-Usługowa Projekt-Bud Sp. z o.o. z Tomaszowa Mazowieckiego.

Prace związane z dostosowaniem obiektu do obowiązujących przepisów przeciwpożarowych zaprojektowało biuro projektów L3 SYSTEM Andrzej Kowalczyk z Warszawy, a wykonała je firma Marek Krajewski MARKBUD z Warszawy.



Dzięki rewitalizacji pałac odpowiadającego dla rangi miasta, w jakim jest zlokalizowany, prowadzony został do standardu



## ROZMOWA | Jerzy Pieszczyrkow, kanclerz Uniwersytetu Warszawskiego.

### Co zdecydowało o modernizacji tego właśnie obiektu?

Pałac został zbudowany przez hrabiego Uruskiego w połowie XIX wieku. Powstał on w miejscu drewnianego dworu, który należał do ojca ostatniego króla Stanisława Augusta Poniatowskiego. W tymże dworze wówczas jeszcze Antoni Poniatowski w 1764 roku dowiedział się o swoim wyborze na króla i przybrał później imię August. Podłoże historyczne jest

tu niezbędne tytułem wstępu do odpowiedzi, dlaczego obiekt bezwzględnie zasługiwał na modernizację. Hrabia Uruski postawił pałac renesansowy, nawiązujący do architektury włoskiej. A to, co ciekawe od jego budowlanej strony, to nie tylko sama architektura i dobry kontekst, jaki znajduje ona na Trakcie Królewskim w Warszawie, ale także użycie nowych materiałów budowlanych, jak żeliwo, które w owym czasie zaczęto stosować. Oryginalny żeliwny balkon widoczny jest od Krakowskiego Przedmieścia, a żeliwna balustrada tarasu ciągnie się wzdłuż alejki prowadzącej do biblioteki uniwersyteckiej. Po II wojnie światowej obiekt przeszedł ledwie pospieszny remont, co typowe dla tamtych czasów.

Zdecydowaliśmy się na jego modernizację, ponieważ od lat powojennych ten budynek nie przechodził gruntownego remontu. Zła izolacja, odpadające tynki, wypaczone okna, przeciekający dach w dłuższej perspektywie nie mogły służyć ani studentom, ani pracownikom naukowym. Remont obejmował elewację, izolację, wymianę okien i wymianę dachu. Wszystko to zostało wyremontowane na najwyższym konserwatorskim poziomie.

### Budynek odzyskał dawny blask, ale czy modernizacja przyniosła inne, dodatkowe korzyści?

Obiekt niezaprzeczalnie zyskał na atrakcyjności, jednak podstawową korzyścią jest stworzenie zgodnego z polskimi normami standar-

du studiowania i pracy. Mamy około 1000 studentów Wydziału Geografii, 50 doktorantów, a na wydziale pracuje w sumie 150 pracowników. Stworzono im warunki pracy, w których można przez kolejnych kilkadziesiąt lat uczyć się i pracować. I to z przyjemnością. Pałac w obecnym stanie to także niekwestionowana wartość dla samej Warszawy. Znakomicie upiększył Trakt Królewski i Krakowskie Przedmieście, łącznie z budynkami sąsiednimi, które również wyremontowaliśmy. Uporządkowany został cały wewnętrzny dziedziniec, w związku z czym cały wkład budowlany, jaki został dokonany w pałacu, wzbogacił jednocześnie nasz unikalny kampus uniwersytecki z po-

czątku XVII i XIX wieku. Jest to jedyna oryginalna, niezdektawiona podczas wojny, substancja w samym centrum Warszawy.

### Czy w niedalekiej przyszłości planowane są kolejne inwestycje?

Jesteśmy na początku dziesięcioletniego planu inwestycyjnego zatwierdzonego przez rząd. W planie tym jest stworzenie kilku dodatkowych budynków na Powiślu, w bezpośrednim sąsiedztwie uniwersytetu. Pierwszą budową, jaką zrealizowaliśmy prawie 20 lat temu, czyli Biblioteką Uniwersytetu Warszawskiego, spowodowaliśmy zmianę społeczną na Powiślu. Ono ożyło i stało się modne. Niestety, także drogę. Dziś jednak jest to zupełnie inny obraz tej części miasta i inny obecny w niej

profil społeczny niż przed budową BUW. Staramy się robić dobrą architekturę. Wybieramy najlepsze prace wyłaniwane w konkursach architektonicznych. Przewidujemy kontynuację budynku filologii, którego pierwsza część usytuowana jest naprzeciw BUW. W dalszej części zostanie on przedłużony do ulicy Browarnej. Budowę kolejnych budynków planujemy na naszym terenie przy ulicy Bednarskiej i Furmańskiej, gdzie zamierzamy inwestować wspólnie z PAN. Planujemy wzniesić nowe budynki na terenie kampusu Ochota i na Służewcu. To tylko niektóre z naszych zamierzeń. W planie na najbliższe dziesięć lat jest w sumie 19 inwestycji o wartości ponad 900 milionów złotych.

## Jeden adres, cztery kamienice

**Sierakowskiego 5 to jedna ze zrealizowanych i oddanych do użytku inwestycji Portu Praskiego. Budynek zlokalizowany jest w ścisłym centrum Warszawy, na części 38-hektarowego terenu należącego do Portu Praskiego, w odległości około kilometr od Starego Miasta i Stadionu Narodowego oraz Centrum Nauki Kopernik. Inwestycja położona jest w sąsiedztwie dwóch stacji metra: Stadion Narodowy oraz Dworzec Wileński.**

dratowych (przy połączeniu dwóch lokali). Na parterze znajdują się atrakcyjne lokale usługowe z przeszklonymi witrynami, wychodzącymi bezpośrednio na jedną z najważniejszych ulic w Porcie Praskim - ulicę Sierakowskiego. Port Praski został wyróżniony pierwszą nagrodą w kategorii nowe obiekty w przestrzeni urbanistycznej w ogólnopolskim konkursie Modernizacja Roku 2015 za innowacyjność kamienicy Sierakowskiego 5.



### ROZMOWA | Adam Pykel, prezes zarządu Port Praski.



### Z czego wynikała potrzeba przeprowadzenia inwestycji?

Sierakowskiego 5 to jedna ze zrealizowanych i oddanych do użytku inwestycji, która powstała na części 38-hektarowego terenu należącego do Portu Praskiego. Do tej pory ten teren, znajdujący się w ścisłym centrum Warszawy, był całkowicie niewykorzystany i zapomniany przez władze miasta. Inwestycja Sierakowskiego 5 powstała z potrzeby zagospodarowania obszaru o ogromnym potencjale lokalizacyjnym, nie zaburzając przy tym tradycji architektonicznej otaczającej dzielnicy.

Elewacja została wizualnie podzielona na cztery kamienice, co również jest bezpośrednim nawiązaniem do historycznej zabudowy Pragi.

### Jakie korzyści płyną z przeprowadzonej inwestycji?

Zrealizowana inwestycja przyczynia się do zmiany oblicza Pragi-Północ. Budynek zgodnie z założeniem Portu Praskiego z jednej strony nawiązuje do tradycyjnych rozwiązań urbanistycznych, a z drugiej jest w pełni nowoczesny. Ta realizacja, jak również trwająca realizacja całego przedsięwzięcia na 38-hektarowym terenie, przyciąga mieszkańców z innych części miasta, głównie z drugiej strony Wisły. Niewątpliwie wpływa to na rozwój dzielnicy i nadaje jej nowe życie. Wszystkie części Portu Praskiego o różnych funkcjach: od mieszkalnej poprzez biurową aż po rekreacyjną i naukową, będą dostępne zarówno dla mieszkańców inwestycji, Warszawy, jak i dla

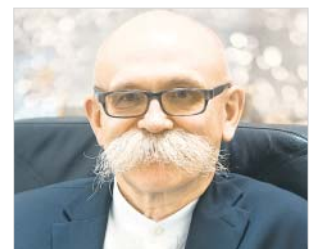
turystów. Należy podkreślić, że wszystkie obszary, jak to ma miejsce w prawdziwym mieście, będą ogólnodostępne, a poszczególne budynki nie będą ogrodzone.

### Na tym nie koniec inwestycji.

Port Praski to jedna z największych inwestycji w Polsce i w Europie. Położony jest w ścisłym centrum Warszawy. Na całość inwestycji składają się cztery dzielnice, spełniające różne funkcje: od mieszkalnej poprzez biurową aż po rekreacyjną i naukową. Pierwsza dzielnica Portu Praskiego to Stara Praga. Na Starej Pradze znajdują się budynki mieszkalno-usługowe. Pozostałe dzielnice to: Doki (luksusowa część z restauracjami, ekskluzywnymi butikami i mariną), City (dzielnica usługowo-biurowa) oraz Park Mediów (część medialno-technologiczna). Całość inwestycji powstanie w ciągu około dziesięciu lat, a jej dopełnieniem będą zielone tereny.

## Luksus zbudowany na ruinach

**JANÓW PODLASKI**  
**Opuszczone ruiny zamku stojące na niewielkim wzniesieniu, otoczone zarosniętą fosą i bardzo zaniedbanym parkiem - tak jeszcze do niedawna wyglądał dawny Zamek Biskupi, rezydencja biskupów łuckich, w Janowie Podlaskim.**



**O**becnie znajduje się tu czterogwiazdkowe Centrum Konferencyjno-Wypoczynkowe oferujące swoim gościom 199 pokoi, przestronne Centrum Konferencyjne czy strefę wellness z basenem i gabinetami spa. Wszystko dzięki skutecznie przeprowadzonej rewitalizacji obiektu przez Grupę Arche.

- W momencie kiedy oglądaliśmy obiekt pod kątem inwestycji, po dawnej świetności zamku zostały jedynie niki ślady. W budynku głównym na wzgórzu były jedynie dwa skrzydła boczne, a po korpusie głównym pozostały fundamenty - mówi Władysław Grochowski, prezes Grupy Arche.

Podczas rewitalizacji obiektu zadbano o to, aby jak najwerniej powrócić do planu zabudowań z XVIII wieku. W miejsce dawnych zabudowań folwarcznych, tak zwanych czworaków, powstały cztery nowoczesne budynki podzamcza ze 120 pokojami. Swoim charakterem nawiązują zarówno do stajni jawnoskich, jak i dawnego stylu folwarcznego. Budynek spa to zrekonstruowane stare stajnie cugowe mieszczące obecnie kryty basen, dziewięć gabinetów spa oraz centrum rehabilitacji. Na swoje dawne miejsce wróciły również historyczne stawy położone wzdłuż zabytkowej drogi wjazdowej, dając dodatkową symetrię całej inwestycji.

Sam budynek zamku pamięta czasy XVIII-wieczne, jego korytarzami spacerował m.in.

Adam Naruszewicz - jeden z twórców Konstytucji 3 maja. Jego ducha można wciąż poczuć, odwiedzając apartament Naruszewicza - miejsce, gdzie słynny biskup rzeczywiście pracował i pisał.

- Kiedy weszliśmy z ekipą budowlaną do wschodniego skrzydła zamku, była tu kompletna ruina - pole do paintballa lokalnych firm eventowych, zabytkowe kominki rozerwane przez poszukiwaczy skarbów - nie sądziliśmy, iż znajdziemy tu tak wiele skarbów przeszłości - mówi Artur Trukawiński, dyrektor hotelu.

Rzeczywistość okazała się zaskakująca. W jednym z dawnych salonów zamkowych odkryto dobrze zachowany herb Naruszewicza, w sąsiednim pomieszczeniu barwne freski o charakterze religijnym.

- Po badaniach konserwatora zabytków wiedzieliśmy, iż to właśnie tutaj były prywatne apartamenty Naruszewicza oraz niewielka kaplica. To wyjątkowe miejsce postanowiliśmy zachować wraz z historycznymi detalami prawie niezmiennymi dla naszych gości - dodaje Trukawiński.

Tak powstało skrzydło wschodnie - najbardziej reprezentacyjna i najlepiej zachowana pod kątem historycznym część zamku. Są tu cztery salony historyczne zmodernizowane z wyjątkową dbałością o szczegóły pod bacnym okiem konserwatora zabytków oraz 11 luksusowych apartamentów. Salony są udostępnione dla wszystkich gości jako miejsce, gdzie najlepiej można poczuć dawnego ducha zamku.

### WŁADYSŁAW GROCHOWSKI, prezes Arche sp. z o.o.

**M**ieszkam w okolicach Siedlec i z ogromnym sentymentem podchodzę do tego regionu Polski. Janów Podlaski jest miejscem szczególnym, więc decyzja o zainwestowaniu w modernizację Zamku Biskupiego przyszła bez specjalnych oporów. Tym bardziej że na wschodzie Polski zamków nie jest zbyt wiele. Nie jestem zwolennikiem tworzenia kopii, więc zamek nie tylko został zmodernizowany, ale także rozbudowany. Rezultatem jest piękny obiekt historyczny z elementami nowoczesności. Dzięki takiemu podejściu zyskał lekkość w odbiorze.

Wschód Polski, w moim przekonaniu, nadal czeka na odkrycie. I choć w okolicy nie brakuje dworców i pensjonatów zachęcających do odwiedzenia tej części kraju, to jednak nasz zmodernizowany zamek najmocniej zwraca uwagę. Naszą intencją była promocja regionu i sądzę, że ten zamysł się powiodł. Przyznam, że łatwo nie było. Wystarczył powieść, że w grę wchodzi tu kilka budynków połączonych podziemnymi przejściami. Całość prac przebiegała pod ścisłym nadzorem konserwatorskim. Zabezpieczyliśmy wiele elementów o niezwyklej wartości historycznej.

Modernizacja zamku w Janowie Podlaskim wiele nas nauczyła i rozpałała apetyt na więcej. Dlatego kolejnym realizowanym projektem będzie XIX-wieczna Cukrownia Żnin.

# Europejska czołówka innowacji

**W ramach wieloletniej strategii rozwoju prac badawczych spółka Olimp oddała do użytku ośrodek badawczo-rozwojowy, jeden z najbardziej innowacyjnych projektów w Europie w branży suplementów diety i produktów leczniczych.**

**I**nwestycja zlokalizowana jest w miejscowości Pułstynia obok Dębicy. Posiada strategiczną lokalizację - w rejonie lokalnej drogi gminnej oraz zjazdu na autostradę Dębica Wschód. Forma projektowanego obiektu bezpośrednio odnosi się do jego funkcjonalności, a więc zastosowano rozwiązania estetyczne charakterystyczne dla budynków wysokich technologii laboratoryjnych - na pierwszy plan wychodzą

szkło, beton architektoniczny, metal.

Budynki są proste w formie, prostopadłościowe, a zarazem stanowią zwarty układ kompozycyjny. Główne wejście do budynku jest w postaci szklanej fasady, natomiast dalszą część stanowi wykończenie betonem architektonicznym oraz elementami ceramicznymi i blachą nierdzewną. Budynek pracowni doświadczalnych podzielony jest ściankami z systemowych paneli metalowych. Również sufity w pracowniach

są wykonane z metalowych kasetonów. Zagospodarowanie terenu idealnie wpisuje się w ideę nowoczesnej estetyki i jest ozdobą strategicznego węzła komunikacyjnego w regionie.

Zakończony projekt zaowocował oddaniem do użytku unikatowej inwestycji o powierzchni ponad 7200 mkw. W jego skład wchodził laboratorium i pracownie wyposażone w najnowocześniejszą aparaturę badawczą uzupełnioną o urządzenia technologiczne odpowiadające światowym standardom do produkcji w skali laboratoryjnej i półtechnicznej. Takie połączenie pozwala na kompleksowe uję-

cie cyklu badawczo-rozwojowego, rozpoczynającego się od pomysłu, poprzez badania analityczne i procesowe oraz badania trwałości, a kończącego się na opracowaniu technologii wytwarzania. Głównym celem działalności ośrodka jest analiza i weryfikacja najnowszych doniesień i badań naukowych w zakresie oceny skuteczności działania substancji aktywnych, które mogą znaleźć zastosowanie jako związki czynne w lekach i suplementach diety oraz opracowywanie innowacyjnych postaci farmaceutycznych i technologii wytwarzania.

Ośrodek badawczo-rozwojowy ma pomóc Olimp Labora-



tories zrewolucjonizować podejście do projektowania suplementów diety i leków, które

mogą okazać się niezbędne w profilaktyce najgroźniejszych schorzeń cywilizacyjnych.



**ROZMOWA | Stanisław Jedliński, prezes zarządu Olimp Laboratories sp. z o.o.**

**Z czego wynikała potrzeba przeprowadzenia inwestycji?**

Spółka Olimp Laboratories jest jednym z największych producentów na rynku krajowym w branży suplementów diety, która należy do sektora OTC i środków spożywczych specjalnego przeznaczenia żywieniowego, a także czołowym producentem w Europie. Rynek suplementów diety, żywności funkcjonalnej oraz leków jest wymagającym, turbulentnym środowiskiem, które wymaga od każdego czołowego pod-

miotu w branży nieustanne go rozwoju na każdym etapie działalności. Ośrodek badawczo-rozwojowy służyć ma jako koło napędowe dla dalszego rozwoju firmy w oparciu o rozwijanie innowacyjnych produktów, technologii oraz procesów. Stanowi ona część długofalowej strategii firmy - rozbudowana struktura laboratoryjna i zaplecze badawcze wraz z korzyściami synergicznymi środowiska nauki i biznesu, jakie daje funkcjonowanie takiej placówki, umożliwiając opracowywanie nowych technologii, wyznaczanie nowych standardów, a co za tym idzie, ciągłe dbanie o poprawę jakości życia.

**Jakie korzyści płyną z przeprowadzonej inwestycji?**

Ośrodek znacząco zwiększył zaplecze badawcze spółki, co wygenerowało ogromny potencjał w ramach

badania laboratoryjnych oraz usług z tym związanych. Dzięki ultranowoczesnej aparaturze laboratoryjnej, jaką dysponuje ośrodek, i wykwalifikowanej kadrze naukowo-badawczej istotnie wzrosła nie tylko sama liczba przeprowadzanych analiz, ale i stopień zaawansowania wdrożonych metod analitycznych, co jest jednym z kluczowych elementów w procesie kontroli jakości produktów, a jednocześnie wyróżnia naszą firmę i produkty zarówno na rynku krajowym, jak i zagranicznym. Potencjał ten w połączeniu z rozwojem technologicznym przyczynił się do ulepszenia dotychczasowych i rozwoju nowych, innowacyjnych suplementów diety i środków spożywczych specjalnego przeznaczenia żywieniowego (tak jak i nowych form ich postaci i podania), a także rozszerzenia zakresu działalności

o produkcję leków. Wszystkie te procesy mają na celu zapewnienie naszym konsumentom produktów skutecznych, bezpiecznych i spełniających najwyższe wymagania oraz światowe standardy.

Potencjał infrastrukturalny i intelektualny ośrodka został wykorzystany również do intensyfikacji współpracy biznesowej w obszarze realizacji projektów badawczych i wdrożeniowych, świadczenia usług doradczych dla podmiotów zewnętrznych oraz współpracy z innymi ze spółkami naukowo-badawczymi na rynku krajowym i zagranicznym w zakresie zaawansowanych technologii. Tak zorientowana jednostka badawcza będzie miała wpływ również na poziom i kierunek edukacji w regionie - spółka planuje ścisłą współpracę z uczelniami i jednostkami kształcenia

m.in. w zakresie diety i propagowania wiedzy o zdrowym trybie życia.

Inwestycja w założeniu miała stanowić bodziec do rozwoju regionu. Znaczny zakres prac wykonywały firmy lokalne, a zatrudnienie znajduje tu wykwalifikowana kadra mieszkająca w okolicy. Budynek cechujący się nowoczesną architekturą o uniwersalnej estetyce jest charakterystycznym punktem oraz wizytówką regionu. Warto również zaznaczyć, iż wszystko to udało się osiągnąć przy braku negatywnego wpływu na lokalne środowisko naturalne.

**Czy planowane są kolejne tak efektywne inwestycje?**

Firma stawia i będzie stawiać przede wszystkim na inwestycje i rozwój. Najlepszym dowodem na to była prowadzona równoległe do budowy ośrodka badawczo-rozwojowego inwestycja

w inteligentne centrum logistyczne. Był to efekt zapotrzebowania na nowoczesne usługi logistyczne związane z dynamicznym rozwojem firmy. W procesie powstawania centrum logistycznego wdrożono nowatorską koncepcję logistyczną i magazynową, opartą na własnych wynalazkach i zgłoszeniach patentowych. Zaimplementowane zostały rozwiązania niespotykane do tej pory w branży farmaceutycznej. Zakładając, iż przeprowadzone inwestycje przyspieszą ekspansję firmy, spółka realizować będzie dalsze inwestycje wynikające ze zwiększonego zapotrzebowania na moce produkcyjne i nowe technologie oraz te związane ze strategicznym planem rozwoju. Ekspansja firmy na rynki międzynarodowe również niesie ze sobą potrzeby, bodźce i idee nowych inwestycji.

PRODUCENT SIŁOWNI ZEWNĘTRZNYCH **TRAINER** ZPU ROMEX SP. Z O.O.

ul. Hetmańska 38, 85-039 Bydgoszcz, tel. 52 323 07 14, tel. kom. 609 521 630, fax 52 322 67 70